

# 1

## Leçon 1 : Ich bin Lilli

**Savoir-faire** : se présenter

**Lexique** : Prénoms allemands

**Structures** : Ich bin... Und du?  
Wer bist du? Guten Tag.

**Traits culturels** : Les prénoms allemands, quelques personnages célèbres allemands

**Matériel requis pour les activités** : CD ; Lilli, étiquettes (annexe) pour la phrase à agrandir et à coller sur papier cartonné, badges à fabriquer à partir des modèles proposés en annexe, crayons de couleur, papier cartonné, colle, ciseaux, ruban pour attacher les badges autour du cou, et une boîte pour les ranger. Tableau enquête pour élèves (annexe). Étiquettes, autant que d'élèves pour y inscrire un prénom.

### Présentation orale



- Saluer les élèves en arrivant : „Guten Tag! Ich bin Frau... (oder Herr...) und du, wer bist du?“, en désignant Lilli. Prendre une autre voix pour faire parler Lilli et annoncer „Ich bin Lilli!“.
- Demander aux élèves d'écouter l'enregistrement en regardant l'activité 1 de la page 4 du livre (profiter à chaque cours de ce type d'occasion pour les familiariser avec les consignes données en allemand ; par ex. „Bücher auf! Seite 4!“ Leur montrer en même temps l'action). Attention, les élèves ne doivent surtout pas écrire sur le livre, mais simplement s'aider de l'illustration pour comprendre le sens du message.

**Script** : Ich bin Lars!  
Ich bin Lena!  
Und ich bin Lilli!

- Laisser les enfants réagir, en les guidant par des questions comme : « qui sont les personnages qui vont nous accompagner cette année ? »  
**Tip**: les questions à propos du dialogue ne se feront qu'en français, en revanche, on peut demander aux élèves de se rappeler ce qu'ont dit les enfants, et au besoin repasser l'enregistrement plusieurs fois.
- Repasser l'enregistrement.

### Production orale guidée

- A l'aide de la marionnette Lilli, désigner du doigt un élève au hasard, „Und du, wer bist du?“ et éventuellement proposer quelques prénoms de la classe. L'élève concerné donnera son prénom ; l'inciter à proposer une réponse complète en prononçant la réponse avec lui à voix basse : „Ich bin...“

- Poser la question à 3 ou 4 élèves, en encourageant une réponse complète du type „Ich bin Carole.“ „Ich bin Laurent.“ (Pour ceci, accompagner la production orale des élèves en prononçant en même temps que l'élève, mais à voix basse dans un premier temps, et en ne bougeant que les lèvres ensuite). Puis demander si un enfant veut poser la question à un autre camarade, l'aider au besoin. Inviter les enfants volontaires à poser la question à leurs camarades.
- Continuer l'activité jusqu'à ce que pratiquement tous les enfants aient pu se présenter, et que vous ayez fait connaissance mutuellement.

**Production  
orale  
autonome**

- Proposer aux élèves de partir avec vous au pays de l'imaginaire ; pour cela, ils devront choisir une autre identité. Ils pourront au cours de cette activité décliner une identité tout à fait fantaisiste, mais si possible en relation avec le monde allemand.  
Proposer dans un premier temps l'activité en grand groupe.  
Il est conseillé de préparer cette activité en demandant aux enfants quelles personnes ou quels personnages de langue allemande ils connaissent. (Nous joignons une liste non exhaustive à titre indicatif, qu'il faudra adapter aux connaissances des élèves) :  
*Franz Beckenbauer, Boris Becker, Beethoven, Marlene Dietrich, Einstein, Steffi Graf, Nena, Nina Hagen, Helmut Kohl, Mozart, Carl Heinz Rummenigge, Claudia Schiffer, Romy Schneider, Michael Schumacher, Arnold Schwarzenegger, Sissi, Jan Ullrich...*  
ou quelques personnages fictifs : *Inspektor Derrick, Heidi, Diddle...*
- Pour les CE2, rester dans le monde de la bande dessinée ou des films pour enfants, même si les héros n'appartiennent pas au monde de langue allemande. Dans chacun des niveaux, noter les propositions au tableau au fur et à mesure, et à la fin, oraliser toutes les propositions, en les montrant.
- En groupe classe, chaque élève note sur son ardoise l'identité choisie (afin d'éviter tout problème de mémoire). Les fautes d'orthographe ne sont pas graves à ce niveau ! Demander la nouvelle identité à un élève, qui répond „Ich bin...“ et qui interroge à son tour un camarade par la question: „Wer bist du?“
- Si, à la fin, l'activité pose encore des problèmes de production, proposer aux élèves de choisir une autre identité, et reconduire l'activité une nouvelle fois.  
**Tipp:** afin d'éviter la trop longue attente des élèves, la deuxième activité peut être menée en partageant la classe en 2, et en réalisant l'activité en parallèle, à voix modérée: un groupe sera interrogé par l'autre, au hasard des doigts levés et vice-versa. Intervenir pour corriger toute erreur de production.
- Inviter les élèves à former de petits groupes de huit, distribuer le tableau enquête à 2 colonnes, fourni en annexe.

**Tipp:** toute occasion de distribution de matériel doit permettre de travailler le „*bitte schön / danke schön*“. Chaque élève note son identité réelle et son identité secrète sur la première ligne du tableau, puis, les identités réelles des camarades de son groupe dans la colonne de gauche. Il va ensuite aller interroger ses camarades pour connaître l'identité secrète qu'ils se sont choisie. Cette identité est notée à côté du prénom du camarade.

- A la fin de l'activité, inviter les élèves à se présenter avec leur nouvelle identité (se placer en cercle, dans un espace dégagé): vous commencez en annonçant sur un rythme (style jazz) en tapant (modérément) des mains et des pieds : „*Ich bin Steffi Graf, bum, bum, tschack, und du, wer bist du?*“ *bum, bum, tschack* (désigner un élève qui continuera, accompagné de tous les autres): „*ich bin Helmut Kohl, bum, bum, tschack, und du, wer bist du?*“ *bum, bum, tschack, „ich bin Romy Schneider...* Cette activité permet à l'enseignant d'entendre les productions de tous les élèves.
- **Suggestion complémentaire :** Inviter les élèves à présenter leur personnage imaginaire en prenant l'intonation qui correspond au personnage présenté.



- Exercer le [ç] en proposant aux enfants d'émettre le son « ch » en étirant au maximum les lèvres ; pour cela, placer un stylo dans la bouche, horizontalement, plaqué sur les 2 commissures des lèvres. Cette position de l'appareil phonatoire ne permet pas d'émettre autre chose que le [ç], ce qui fait « sentir » le son; ajouter le « i » avant le [ç] et on obtient la réalisation de „*ich*“.
- Proposer de varier les voyelles qui précèdent le [ç], et faire un jeu en les réalisant avec des hauteurs de voix différentes : *öch, öch, chen, che, aich, eich...*
- **Suggestion complémentaire :** demander aux élèves de répéter le son que vous soufflez à l'oreille : l'élève qui reçoit le son le répète, et fait répéter ses camarades.



- **Activité 2 du livre, page 4 : écoute et répète.** Jeu du perroquet : les enfants répètent après le modèle offert sur l'enregistrement. Ils suivent la succession des propositions grâce aux illustrations du livre : *Frosch, Frankreich, Flasche, Kirche, Mädchen, Deutschland, Fisch, Tisch*. L'enseignant peut proposer aux élèves de répéter par petits groupes, ce qui permet de mieux entendre les productions.  
**Script :** *Frosch, Frankreich, Flasche, Kirche, Mädchen, Deutschland, Fisch, Tisch*
- Repasser une deuxième fois l'enregistrement, et attirer l'attention des élèves sur les lettres imprimées en rouge. Amener les élèves à observer : « quand on entend le son [ç], les lettres qui traduisent ce son sont « ch », et

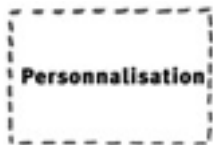
lorsqu'on entend le son [çhe], les lettres qui traduisent ce son sont « sch ».  
**Tipp:** pour les CM2, on pourra attirer l'attention sur l'importance de la voyelle précédant les lettres « ch », car le son [ç] est obtenu uniquement si « ch » est précédé de i, e, ä, ü et ö comme dans : ich, frech, lächeln, Bücher, Löcher. Lorsque ces lettres « ch » sont précédées d'autres voyelles, nous avons alors le son [x] comme dans : Nacht, Loch, Buch.  
**Tipp:** il ne faut pas envisager de faire « apprendre » cette règle; attirer l'attention des élèves suffit.



- **Activité 3 du livre, p5 : écoute et repère.** Annoncer aux élèves qu'ils vont devoir colorier la pastille en rouge lorsqu'ils entendront le son [çhe] dans le mot, et en bleu lorsqu'ils entendront le son [ç]. Il sera probablement nécessaire d'arrêter l'enregistrement entre deux mots.

**Script :** Schokolade, Milch, Tasche, Schwimmbad, Schule, nicht, Kirsche, rechnen

- Corriger au tableau, en soulignant le groupe de lettres concerné en rouge ou en bleu.



- Proposer aux élèves de choisir un prénom allemand, qui sera le prénom utilisé pendant le cours d'allemand : pour cela, il vont écouter l'enregistrement de la liste des prénoms. Préciser aux élèves qu'ils entendront d'abord les prénoms de filles, puis ceux de garçons, et qu'ils devront repérer à la première écoute le ou les prénoms qui leur conviennent. Faire réécouter ensuite les deux listes, en demandant aux élèves de lever le doigt lorsqu'un prénom leur plaît. Si l'élève est seul à choisir un prénom, le lui attribuer ; si plusieurs enfants souhaitent le même prénom, mettre en attente en incitant les enfants à porter leur choix sur des prénoms différents. Si les enfants y tiennent absolument, accepter que 2 enfants aient le même prénom. Noter les prénoms attribués au fur et à mesure, afin d'éviter tout oubli.

**Tipp:** si un élève veut garder son prénom français, ou le germaniser, respecter sa décision.

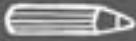
**Script :** Prénoms de filles : Clara, Marie, Sophie, Anna, Laura, Lea, Julia, Lisa, Lena, Maren, Anke, Nina, Sarah, Charlotte, Katrin, Steffi

Prénoms de garçons : Leon, Alexander, Maximilian, Lukas, Paul, Tim, Jonas, Niklas, Jan, Daniel, Florian, Michael, Stefan, Thilo, Viktor

- Donner à chaque élève une étiquette avec son prénom, en disant „Guten Tag + prénom de l'enfant“. Proposer aux élèves de se présenter avec la nouvelle identité. L'enseignant commence (Il est conseillé que l'enseignant ait également une autre identité pour le cours d'allemand, ceci peut aider les élèves à « identifier » sa nouvelle casquette) : „Ich bin... Und

du, wer bist du?“ Se tourner vers un élève qui déclinera sa nouvelle identité de la même façon. Afin de maintenir l’attention des élèves, leur demander de mémoriser l’identité allemande des camarades.

Présentation de l’écrit



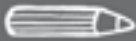
- Attirer l’attention des élèves pendant que vous oralisez dans le désordre les étiquettes constituant la phrase question et la phrase réponse (Étiquettes données en annexe). L’ensemble des étiquettes constitue la question et sa réplique : „Ich bin Lena. Und du?“

Compréhension de l’écrit



- Distribuer les étiquettes au hasard à 7 élèves. Ils viennent au tableau et tiennent leur étiquette devant eux de façon à ce que les élèves restés assis puissent lire ces étiquettes. Les 7 élèves se placent côte à côte au tableau, dans l’ordre des mots de la phrase pour reconstituer « la phrase vivante ». Le public d’élèves juge de l’exactitude et lit la phrase ou propose des modifications éventuelles, si leurs camarades se sont mal « placés » ou restituent mal l’ensemble de la phrase.
- Fixer les étiquettes au tableau (le point et le ? constituent chacun aussi une étiquette pour justifier majuscule et question).
- Proposer ces mêmes étiquettes en petit format, que les élèves découperont et colleront dans l’ordre dans « meine Ecke ». Les CM pourront recopier directement la phrase du tableau dans cette même rubrique.

Reproduction de l’écrit



- Inviter les élèves à compléter le livre, page 5 : „Und du?...“, et les deux prénoms sur la page de droite : le prénom réel français, et le prénom choisi en allemand. Coller une photo ou se dessiner dans le petit cadre.

Récréation



- Écoute du chant Lillis Lied ;
- Inviter les élèves à restituer le rythme en frappant dans les mains.
- Apprentissage progressif, en invitant les élèves à énoncer „Hallo, hallo, guten Tag!“ dans un premier temps, puis restitution de l’ensemble.

Script : Hallo, hallo, guten Tag!  
Hallo, hallo, guten Tag!  
Hurra, ich bin Lilli!  
He, und du, wer bist du?



Hallo, hallo, guten Tag!  
Hallo, hallo, guten Tag!  
Hurra, ich bin Lena!  
He, und du, wer bist du?

- Fabriquer son badge selon les indications données en annexe.
- Rituel de fin de cours : à la fin de chaque cours, quitter les élèves par „Auf Wiedersehen“ ou „Tschüss“ ramasser les badges et les mettre dans une boîte pour éviter toute perte.

### Situations de la fiche pouvant servir à l'évaluation des compétences linguistiques

#### Évaluer la discrimination des phonèmes

- **écoute et repère.** colorier les vignettes lorsqu'ils entendent le son [ç] dans le mot. *Script* : *Schokolade, Milch, Schule, nicht, Tasche, Kirsche, Schwimmbad, rechnen*

#### Évaluer la reproduction de phonèmes

- **écoute et répète.** Les enfants répètent après le modèle offert sur l'enregistrement : *Frosch, Mädchen, Flasche, Kirche, Frankreich, Deutschland, Fisch, Tisch*

#### Évaluer la compréhension orale

- Il s'agit ici de vérifier si les élèves comprennent la question quand on s'adresse à eux.

#### Évaluer la production orale

- S'interroger sur les identités imaginaires.  
→ Activité de présentation avec la nouvelle identité.
- Présenter leur personnage imaginaire en prenant l'intonation qui convient.

#### Évaluer la compréhension de l'écrit

- Compléter le livre, page 4 : „Und du?“, et les deux prénoms, page 5.

#### Évaluer la reproduction de l'écrit

- Compléter le livre, page 4 : „Und du?“, et les deux prénoms sur la page 5.